

PODATKI O DAVČNEM ZAVEZANCU: / DATA ABOUT THE TAXPAYER:

(ime in priimek davčnega zavezanca – nerezidenta / Full name of the taxpayer – non-resident)

(podatki o bivališču: naselje, ulica, hišna številka / Data about residence: town, street, number of the building)

(poštna številka, ime pošte / Postal code, name of the post office)

(država / Country)

Davčna številka / Tax number:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ZAHTEVAK / CLAIM

za uveljavljanje dejanskih stroškov nerezidenta - nastopajočega izvajalca ali športnika / for exercising actual costs of non-residents – performers or sportspersons

1. PODATKI O PLAČNIKU DAVKA / DATA ABOUT THE PAYER OF TAX

Ime in priimek oziroma naziv plačnika / Full name of the payer	Naslov oziroma sedež plačnika (naselje, ulica, hišna številka, pošta) / Address or seat of the payer (town, street, number of the building, post office)	Davčna številka / Tax number

2. PODATKI O AKTIVNOSTI V ZVEZI S KATERO UVELJAVLJA DEJANSKE STROŠKE / DATA ABOUT ACTIVITIES IN CONNECTION WITH WHICH THIS PERSON EXERCISES ACTUAL COSTS

Opis aktivnosti / Description of activities	Pravna podlaga / Legal base	Datum ali obdobje opravljanja aktivnosti / Date or period of performing activities

3. PODATKI O PREJETEM DOHODKU NEREZIDENTA - NASTOPAJOČEGA IZVAJALCA ALI ŠPORTNIKA / DATA ABOUT RECEIVED INCOME OF NON-RESIDENTS – PERFORMERS OR SPORTSPERSONS

Datum izplačila dohodka / Date of income payment	Dohodek (v EUR) / Income (in EUR)	Znesek normiranih stroškov (v EUR) / Amount of norm cost (in EUR)	Davčni odtegljaj (v EUR) / Withholding tax (in EUR)

4. PODATKI O DEJANSKIH STROŠKIH NEREZIDENTA - NASTOPAJOČEGA IZVAJALCA ALI ŠPORTNIKA / DATA ABOUT ACTUAL COSTS OF NON-RESIDENTS – PERFORMERS OR SPORTSPERSONS

Zap. št. / No.	Razčlenitev dejanskih stroškov (opis) / Breakdown of actual costs (description)	Znesek (v EUR) / Amount (in EUR)

5. PODATKI O TRANSAKCIJSKEM (OSEBNEM) RAČUNU / DATA ABOUT THE TRANSACTION (PERSONAL) ACCOUNT

Preveč plačani davčni odtegljaj mi vrnite na transakcijski (osebni) račun, št. / Please return the overpaid withholding tax on my transaction (personal) account, no.

6. PRILOGE (popis dokumentov in računov, ki jih zavezanec prilaga k zahtevku) / Documents enclosed (list of documents and invoices, enclosed with the claim by taxpayers)

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

V/na/Location _____, dne/Date _____

(podpis zavezanca/taxpayer's signature)

NAVODILO ZA IZPOLNJEVANJE OBRAZCA ZAHTEVKA ZA UVELJAVLJANJE DEJANSKIH STROŠKOV NEREZIDENTA - NASTOPAJOČEGA IZVAJALCA ALI ŠPORTNIKA – INSTRUCTIONS FOR FILLING IN THE FORM OF THE CLAIM FOR EXERCISING ACTUAL COSTS OF NON-RESIDENTS – PERFORMERS OR SPORTSPERSONS

Zahtevke za uveljavitev dejanskih stroškov pri ugotavljanju davčne osnove od dohodka iz dejavnosti lahko predloži nastopajoči izvajalec ali športnik, ki je nerezident in mu je plačnik davka v skladu z 68. členom Zakona o dohodnini (Uradni list RS, št. 51/10 – uradno prečiščeno besedilo in 106/10; v nadaljevanju: ZDoh-2) izračunal, odtegnil in plačal davčni odtegljaj. / The claim for exercising actual costs at establishing of the tax base on income from business activities may be submitted by performers or sportspersons, who are non-residents and to whom payers of tax under Article 68 of the Personal Income Tax (Official Journal of the RS, no. 51/10 – Official Consolidated Text and 106/10; hereinafter: ZDoh-2) have calculated, withheld and paid withholding tax. Zavezanec nerezident, ki nima poslovne enote v Sloveniji, lahko namesto normiranih stroškov uveljavlja posamezni aktivnosti v Sloveniji neposredno pripisljive dejanske stroške, ki se priznajo na podlagi dokazil. Dejanske stroške uveljavlja na podlagi dokazil in s pisnim zahtevkom v skladu s 311.a členom Zakona o davčnem postopku (Uradni list RS, št. 117/06, 24/08 – ZDDKIS, 125/08, 20/09 – ZDoh-2, 110/09, 1/10 popr., 43/10 in 97/10). Zahtevke vloži pri davčnem organu v 30 dneh od izplačila dohodka ali v 30 dneh od zadnjega izplačila dohodka, če se dohodek za posamezno aktivnost izplačuje v več delih. / Taxpayers non-residents, who have no business units in Slovenia, may exercise actual costs, which are recognised on the basis of proof and which are directly attributed to individual activities in Slovenia, instead of norm costs. Actual costs are exercised on the basis of proof and written claims under Article 311.a of the Tax Procedure Act (Official Journal of the RS, no. 117/06, 24/08 – ZDDKIS, 125/08, 20/09 – ZDoh-2, 110/09, 1/10 corr., 43/10 and 97/10). The claim is filed with the tax authorities in 30 days after payment of income or in 30 days after the last payment of income if income for individual activities is paid in several parts.

VPISOVANJE PODATKOV O PLAČNIKU DAVKA (1) / ENTRY OF DATA ABOUT THE PAYER OF TAX (1)

Davčni zavezanec vpiše podatke o izplačevalcu (ime in priimek oziroma naziv, naslov oziroma sedež, davčno številko). / Taxpayers enter data about payers (full name, address or seat, tax number).

VPISOVANJE PODATKOV O AKTIVNOSTI V ZVEZI S KATERO SE UVELJAVLJAJO DEJANSKI STROŠKI (2) / ENTRY OF DATA ABOUT ACTIVITIES IN CONNECTION WITH WHICH ACTUAL COSTS ARE EXERCISED (2)

Zavezanec v stolpec »**opis aktivnosti**« navede aktivnost, ki jo je opravil v Sloveniji (npr. nastop, športna prireditev) in na podlagi katere uveljavlja dejanske stroške. / Taxpayers state activities, which they have performed in Slovenia (e.g. performance, sports event) and on the basis of which they exercise actual costs, into the following column: »Description of activities«.

V stolpec »**pravna podlaga**« zavezanec vpiše dokument (npr. pogodbo) na podlagi katerega je opravil aktivnost v Sloveniji. / Taxpayers enter documents (e.g. contracts), on the basis of which they have performed activities in Slovenia, into the following column: »Legal base«.

V stolpec »datum ali obdobje opravljanja aktivnosti« zavezanec navede dan ali obdobje, ko je opravljal aktivnost. / Taxpayers state the date or period, when they have performed activities, into the following column: »Date or period of performing activities«.

VPISOVANJE PODATKOV O PREJETEM DOHODKU NASTOPAJOČEGA IZVAJALCA ALI ŠPORTNIKA (3) ENTRY OF DATA ABOUT RECEIVED INCOME OF PERFORMERS OR SPORTSPERSONS (3)

Zavezanec vpiše »datum izplačila dohodka« v obliki (dd.mm.LLLL). / Taxpayers enter »Date of income payment« in the following form: »dd.mm.yyyy«.

V stolpec »dohodek (v EUR)« zavezanec vpiše znesek prejetega dohodka v evrih, zaokrožen na dve decimalni mesti. / Taxpayers enter the amount of income received in EUR, rounded up to two decimal places, into the following column: »Income (in EUR)«.

V stolpec »znesek normiranih stroškov (v EUR)« zavezanec vpiše znesek normiranih stroškov v evrih, ki jih je plačnik davka upošteval pri obračunu davčnega odtegljaja. / Taxpayers enter the amount of norm costs in EUR, which have been taken into consideration by payers of tax at withholding tax returns, into the following column: »Amount of norm costs (in EUR)«.

Znesek davka, ki ga je plačnik davka odtegnil od dohodka nastopajočega izvajalca ali športnika, zavezanec vpiše v stolpec »davčni odtegljaj (v EUR)«. / Taxpayers enter the amount of tax, withheld by payers of tax from income of performers or sportspersons, into the following column: »Withholding tax (in EUR)«.

VPISOVANJE PODATKOV O DEJANSKIH STROŠKIH NASTOPAJOČEGA IZVAJALCA ALI ŠPORTNIKA (4) / ENTRY OF DATA ABOUT ACTUAL COSTS OF PERFORMERS OR SPORTSPERSONS (4)

Zavezanec lahko uveljavlja tiste stroške, ki jih je mogoče v celoti ali neposredno pripisati posamezni aktivnosti (npr. nastop, športna prireditev), dohodki katere se v Sloveniji obdavčijo z davčnim odtegljajem. / Taxpayers may exercise those costs, which may be completely or directly attributed to individual activities (e.g. performance, sports event), income of which are in Slovenia taxed with withholding tax.

V stolpec »razčlenitev dejanskih stroškov (opis)« zavezanec vpiše podatke o plačanih računih, ki se glasijo na njegovo ime; datum računa, številko računa, dobavitelja, specifikacijo nakupa ali storitve. / Taxpayers enter data about paid invoices in their names: date of the invoice, number of the invoice, supplier and specification of the purchase or services, into the following column: »Breakdown of actual costs (description)«.

V stolpec »znesek (v EUR)« zavezanec vpiše stroške v evrih, zaokrožene na dve decimalni mesti. / Taxpayers enter costs in EUR, rounded up to two decimal places, into the following column: »Amount (in EUR)«.

PODATKI O ŠTEVILKI TRANSAKCIJSKEGA (OSEBNEGA) RAČUNA (5) DATA ABOUT THE NUMBER OF THE TRANSACTION (PERSONAL) ACCOUNT (5)

Zavezanec vpiše številko transakcijskega (osebnega) računa, na katerega se mu nakaže poračun davčnega odtegljaja. / Taxpayers enter the number of their transaction (personal) account, on which the withholding tax settlement is remitted.

PRILOGE (6) / DOCUMENTS ENCLOSED (6)

Zavezanec mora zahtevku predložiti tudi dokument (npr. pogodbo) na podlagi katerega je opravil posamezno aktivnost, in dokazila (račune) o nastanku dejanskih stroškov, ki se nanašajo na opravljanje posamezne aktivnosti. / Taxpayers shall enclose also a document (e.g. contract) with the claim, on the basis of which individual activities have been performed, and proof (invoices) of emergence of actual costs, which refer to performing of individual activities.